

de otra suerte, no dirian los Indios *Oxlahun* (diez y trece), sino *Chanlahun* (diez y cuatro) ó lo que es lo mismo, *catorce Potestades*, y ultimo, que si en el mar de Mapas de que compuso un *Museo Historico* (cuyo catalogo se imprimió en Madrid, en 1746, y corre unido á su *Nueva Idea*) no vió dicho Cavallero, figura alguna, que tuviese *cuernos, como carnero*; fue, porque, empeñado, como otras veces, en corregir la pluma del Señor Obispo, le fue muy facil equivocar, y confundir sin otra regla, que la de su antojo, á la figura de *Beelphegor*, con la de *Nino, Ymos, ó Mox* (1), primer Symbolo este, como reconoce, de los dias del año, y cabeza aquel de trece Legiones de Potestades, y de aqui fué, que trocáse desgraciadamente á los dos cuernos de *Beelphegor* en el enlazado de los cabellos, de los antiguos Reyes Americanos; sin hacer alto, en que quizá en las dos hastas del *Olomán*, ni mas, ni menos que en el Emblema de los *sietes cabezas*; esto es de *Mammon, Asmodeo, Satanas, Beelzebub, Abaddon, Behemoth, y Lucifer*, representados en los *Siete Negritos* de quienes, como vimos en el n. 3. havian hablado los antiguos Culebras, en otra parte . . . . .

Num. 9. Lo que supuesto, no me parece que puede estar, ni mas desenmarañado el embolismo, ni mas aclarada la gerignozza, ni mas demostrada la ligereza, conque lisonjeandose unico Interprete de la Escritura symbolica Americana, atribuyó el buen Italiano á ignorancia del Señor Obispo, el no haver el Prelado, en profecia interpretado á su paladar los Emblemas del *Oxlahuntox*, y *siete negritos*. Y aunque es distinto de este lugar el que por su materia debiera ocupar el *Almanak* de los Culebras; no lo es de dar alguna idea de su artificio á los Lectores, para aclarar, mas que lo estan, el embolismo, y la lisonjera satisfaccion conque Boturini, sin noticia alguna de las Historias, de la Theología, ni de las lenguas, tanto muda, como articulada de los Culebras, tuvo valor para corregir al bien impuesto Señor Obispo.

Num. 10. Assentando el Prelado en la Nota marginal del numero 35. §. 31. que los Indios de su Obispado computaban su año solar, de diez y nueve messes: que á cada uno de los diez y ocho primeros, daban 20 dias de duracion, y al ultimo cinco (2): y que,

(1) Vease el n. 33. §. 29. de la Constitut. Diosces. del Obispo de Chiapa.

(2) Esta adicion de cinco dias al año solar, fue invencion de los Egypcios; y aunque se ignora su autor, los sacerdotes Thesanos la atribuyen á Thoth. Vid *Calmet, Disquisit in Chronolog. Egypciar, Anti Lib. Genes*. Y dichos cinco dias ni tenian nombre, ni se contaban, porque eran tenidos, ni mas ni menos que lo fueron de los Egipcios por aziagos é infelices. Vea el curioso la figura del cielo Americano. y la interpretacion de sus signos en la Historia de la Nueva

á este, en el año bisiesto se contaban de seis; añade en el citado n. que de los veinte Gentiles cuyos nombres expressé arriba, en el n. 6. de la presente Nota (symbolos como queda dicho por el orden que estan escritos) de los veinte dias de cada uno de los diez y ocho primeros meses del año solar, hacian su cuenta del tercero, octavo, decimotercio, y decimo octavo: esto es: de *Votan, Lambat, Been y Chinax*, por meses y dias.

Num. 11. Esta expression del Señor Obispo, y el haver dicho antes, que los Chiapenses tenian pintados en sus Calendarios *siete negritos*, correspondientes á los siete dias de la Semana, que comenzaban á contar por el Viernes, como los Gentiles por los siete Planetas; dió motivo á que Boturini, por convenir asi á su *Nueva Idea* confundiese á los siete negritos con los *Caudillos*; sin detenerle el ser siete estos, y cuarto aquellos. Equivocacion que á la verdad no se como pudo hacer lugar en la comprehension de un sujeto de tan bellas luzes; porque ciertamente no es necesario trabajar mucho, ni poseer idiomas, para comprehender lo primero: que de los diez y ocho signos colocados en las diez y ocho partes, en que los Culebras dividian el circulo de su Zodiaco, representaba á *Votan* el tercero; á *Lambat* el octavo; á *Been* el decimo tercio; y á *Chinax*, el ultimo. Lo segundo: que de los veinte dias de que constaba cada uno de los diez, y ocho primeros meses de su Año Solar, era Sede propria de *Votan* el tercero, de *Lambat* el octavo, de *Been* el decimotercio, y de *Chinax* el decimo octavo. Y lo tercero, lo que, haciendo supuesto de uno, y otro, dice expressamente el Señor Obispo, en el n. 32. §. 28., por estas palabras: "Tienen los Indios gran miedo al Negro, porque les dura la memoria de uno de sus primitivos ascendientes, de color (de Nacion) Ethiopico, que fue gran guerrador y crudelissimo, segun consta por un Cuadernillo historial antiquissimo, que

España, escrita por el Señor Lorenzana, Pag. 2. En que es de notarse que los tales signos fueron inventados de los Culebras (ó sea de los Egypcios de quienes recibieron su Calendario para dividir el Circulo de su Zodiaco en 18. partes iguales; y á cada parte de las 18. en cierto numero de grados. De manera que los diez, y ocho signos hacian en su Zodiaco á los Americanos el mismo servicio que á nosotros hacen los 12. en que nuestros Astronomos dividen el nuestro: conviene á saber *Aries, Tauro, Geminis, Cancer, Leo*, etc. Y es tambien de advertirse, que no con otro objeto colocaron en cada uno de los 20 dias de que consta cada uno de los 18 meses primeros de su año Solar á los 20 symbolos de sus 20 primeros Caudillos, que con el de dar su nombre á los Niños, que nacia en cada uno de los 20 dias, á la manera que á los hijos de los Christianos, se acostumbra poner en el Bautismo, el nombre del Santo que ocurre en el dia de su Nacimiento: de que dimanaron aquellos errores que pueden verse en el citado n. 32 §. 28 de las *Constituciones* del Obispo de Chiapa, y que yo contra la torcida inteligencia de Boturini, explicaré en otra parte.



“en su idioma escrito, para en nuestro poder. Los de *Oxchuc*, y “de otros pueblos de los Llanos, veneran mucho al que llaman “*Yalajan* (Nota que debe corregirse assi: *Jcal-Ajau*) que quiere decir, Negro Principal, ó Señor de los Negros: lo qual parece que alude al culto de Chus, primogenito de Cham, de quien afirman gravissimos Doctores, que por castigo de Dios, se volvió negro, y fue con sus descendientes poblador y fundador de la Ethiopia Oriental, y occidental. Tambien veneran como Señor, y guarda del Pueblo al Indio que esta oy llaman *Chanam-Lum* (Nota *Chanaan*, en la lengua de los Culebras, es el *Custodio* y *Lum* el Pueblo) aludiendo al parecer, al quarto hijo de Cham, y en algunos Pueblos de Soconusco, se há usado y usa este apellido de Cham, y *Canan* (*Chanaan*) y por el, conocen á algunas familias de Indios, y al que llaman *Leon del Pueblo*, y guarda de el, significan con el nombre de *Cham* (Nota: *Cham* en la lengua india no significa el guarda, sino el punto de la muerte; y assi debe corregirse el *Cham*, en *Chanaan*) de cuyos descendientes primitivos, *tienen puestos en sus calendarios los nombres*, y pintados en papel sus figuras, con diferencia de los que fueron totalmente Gentiles con caracteres raros, y de los que se volvieron Christianos. Tienen tambien escrito en su idioma el Animal, Ave, Astro, ó Elemento, en quien cada uno adoraba al Demonio, y distribuiba por dias aquellos primitivos Gentiles, para señalarlos con su Animal, por Angeles (que dicen son de guarda) á los chiquillos que nacen.”

Num. 12. Hemos oido al bien informado Señor Obispo: relea ahora el curioso la marginal del Superior n. 10, de la presente nota; lea la Carta Pastoral IX. del mismo Prelado, que corre unida á sus Diocesanas Constituciones, en cuyas notas marginales, verá una Prueba, del mismo gusto de la Pythagorica, que trahe al Venerable Beda; y degenerada la del antiguo Cyelo Americano, en los embustes del Nagualismo (1). Confiera con la del Doctor Siguenza la Cyclographia de los Culebras. Vea su artificio, *brevitatis gratia*, en el tomo 6. cap. 5 del *Giro del Mundo*, su au-

(1) Nagualismo es una Secta de los Carthagineses, que introduxeron en estas tierras los Mexicanos, como veremos en otra parte. y no son otra cosa los Pronosticos de sus Planetarios, ó Astrologos Indicarios, que los que reprehenden San Basilio, Santo Thomas, San Agustin, y San Ambrosio. Las supersticiones de que usan los Nagualistas son las mismas, que estan expressadas en el Cap. *Nec Mirum*. Cans. 26. 9. 5. y 7. Cap. *Non observetis*. El primero que puso artificioamente en Libros las supersticiones Mexicas, dictadas del Demonio, fue Cham, hijo de Noe. Vide Maluend. *De Antichrist*. Lib. 6. Cap. 6. D. August. Lib. 15. de *Civil*. Dev. Cap. 1. et 5.

tor *Gemelli Carreri*. Vea, finalmente, el Juicio que (en su carta escrita á Clavigero, fecha en Cesena á 31 de Julio de 1780) hace el Abate Don Lorenzo Hervás (1) del systema, antigüedad, y derivacion del Cyelo, y Almanak de los Indios de Chiapa, de que tiene por cierto que dimanaron las Ruedas Chronologicas y Calendarios de los Mexicanos; y hallara convencida de lisonjera, hasta la evidencia, la equivocacion con que Boturini, empeñado como otras vezes, en corregir, y deslucir la pluma del Señor Nuñez, Obispo de Chiapa, confundiendo la Historia Sagrada con la profana, identificó arbitrariamente los emblemas de *Oxlahuntox*, y *Siete Negritos*, con los divinos symbolos de los dias, y meses del ephemerides, Calendario, y Tablas Chronologicas de los Culebras, con quienes ciertamente no havian tenido relacion alguna, hasta que introducido el fabulismo, degeneracion en la phantasia del vulgo rudo, en los deliramentos del Nagualismo. Vease la Nota 57. n. 8. y siguientes.

Num. 13. Ni es necesario que se tome el Lector este trabajo, quando, de su pluma nos da Boturini la mejor prueba. Havia asegurado este cavallero en el §. 16. n. idem de su *Nueva Idea* (cuyas palabras quedan copiadas en el Superior n. 6.) que ni un siglo antes, havia entre los Indios, quien supiese explicar un Mapa Historial de simples figuras: havia hecho supuesto, para assi afirmarlo, de lo que expresan estas palabras, que estando de su pluma en el mismo numero: “Deseoso el Prelado (de la Iglesia de Chiapa) de saber assi, lo que significaban las pinturas, como lo contenido en el quadernillo de la lengua nacional, debio consultar á los Interpretes Indios, quienes dieron á dicho obispo, con algunas noticias buenas, muchas siniestras y apocryphas, y lo mismo hicieron conmigo, á los principios de mis tareas historicas, llenandome de tantos disparates, que me tenian confundido; hasta que pude entrar, poco á poco, en las casas, y fundarme en los Mapas, y Manuscritos de los Indios mas antiguos: *Porque los que hai oy dia, no entienden palabra de sus Historias, ni penetrán el sentido de las figuras, y mucho menos los arcanos de los geroglyphicos, y symbolos divinos heroicos, ni la hermosa estructura de los caracteres de sus años y Calendarios, etc.*” Y olvidado de todo, leyendo admirado, á renglon seguido, aquella

(1) Esta carta del Abate Hervás esta Copiada en el tom. 2. p. 258 de la Historia antigua de Mexico, escrita en Idioma Italiano, por el Ex Jesuita Dn. Francisco Xavier Clavigero.



noticia del Señor Obispo, copiada al fin del nº 11., que dice así: "Tienen tambien escrito en su idioma el Animal, Ave, Astro ó Elemento, en quien cada uno adoraba al Demonio. y distribuidos por dias, aquellos primitivos Gentiles, para señalarlos con su Animal, por Angeles (que dicen son de guarda) á los Chiquillos "que nacen;" prerompio impaciente, en el n. 17 del citado §. en esta afectada exclamacion: "¡Valgame Dios! (dice), ¡que interpretas tan poco reflectivos! El Animal, Ave, Astro, ó Elemento, no "significa otra cosa, que el nombre de la figura donde está pendiente, y por dichas cifras, hé podido yo descubrir é interpretar "los Mapas de los Indios, y ellos darnos á entender su Historia."

Num. 14. Ahora bien: es verdad que los *Animales, Aves, Astros y Elementos*, que penden principalmente de los Simulacros, ó Symbolos Divinos, no son otra cosa que unos geroglyficos que en el sentido tropico, representan, y ponen á la vista no solo el nombre, sino la Historia de los Personages representados en la figura de que estan pendientes. Por exemplo, en el n. 11. de la Nota 57. vimos pendientes de cierto simulacro Diez corazones: y sin mas diligencia que la de decifrar los distintos sentidos de dicho geroglyfico no solo conocimos por su propio nombre al Personage representado en el Simulacro, de que pendian los diez corazones; sino que puntualmente averiguamos el linage, la patria, la procedencia por ambas lineas, y la Historia toda de *Huitziton*, á quien Boturini, imbuido en los deliramentos de vulgo rudo havia equivocado y confundido con *Huitzilopochtli*, como demostró en los numeros desde el 14. hasta el 29 de la misma Nota.

Num. 15. Ni mas ni menos, y del mismo modo que por aquel monstruo figurativo: esto es, por aquella Hydra de Tres Cabezas (Letra Symbolica, cuyo Sentido interprete en el Examen de la Lamina N. 1.) conocimos á Proserpina; conoceremos por otros Symbolos (cuya explanation sera materia de uno de los capitulos del Segundo Libro) á otras Deidades, cuyos Simulacros, aun estan colocados en el Sumptuoso Templo de *Culhuacan*. Verbigracia por lo quatro Pescados que orlan la Aureola de cierto Numen, conoceremos al de *Dagon*, en la misma figura que le adoraron los Syracusas, (1): y así, á cada passo, tropezaremos con nuevas pruebas de esta verdad. Pero Valgame Dios! (exclamare tambien)

(1) Occurrit pariter in nummis (numen) appositus habens pisces, quod congruit cum nomine Dagonis, é radice *Dag*, piscis. In Nummo quodam Syracusano piscer quatuor exhibentur in hummi Arcola. Calmet, Diction §. §. Verb. Dagon. §. *Occurrit*.

no es Boturini quien (como demostré en la Nota 57.) escuchó con seriedad la interpretacion de Semejantes Symbolos, de boca del vulgo rudo, que le imbuyo en mil delirios? ¿Si? Pues ya veremos que no distintos los en que cayo, corrigiendo la pluma del bien informado Señor Obispo.

Num. 16. En efecto, en los Nums. 13. y siguientes de la citada Nota 57. le vimos trocar al Eterno Padre, en *Huitziton*, primer Caudillo de los Mexicanos: al coloquio, que en el sueño theologico Americano, tuvo el Eterno Padre con la Madre Virgen, en el que (interpretado fabulosamente por el vulgo rudo) tuvo el *Tetzauhteoll*, ó *Dios espantoso* con dicho caudillo: al Sacrificio mandado executar por *Huncame*, y *Ucubcamé* (esto es por los Demonios) en la Madre Virgen, en el que la inhumanidad de los Mexicanos executaba en lo de su Casta), y en una palabra le vimos trocar en dicha Nota á *Huitzilopochtli* (Symbolos del Divino verbo) en un Heroe divinizado. Veamosle pues trocar con igual desgracia en otros Indios á los Divinos Symbolos *Sol, Luna, y Estrellas*: esto es, al Eterno Padre, al Espiritu Santo, y á ciertos Angeles, á quienes, á la manera que los Sacerdotes de los Egipcios, á *Saturno, Sol, Marte, Jupiter, Venus, Mercurio, y Luna* consagraron los antiguos Culebras los Siete dias de la Semana.

Num. 17. A este efecto, y para evitar oportunamente todo genero de confusión, me es absolutamente indispensable, lo primero: acordar al Lector, que en el delirio del Capitulo 5. al §. 11. hemos visto de propia pluma de los Culebras, que los Hermanos *Hunahpu* y *Xhalanque* resucitaron al *Vac* de Niños: esto es, á quatrocientos Angeles, muertos á manos de Lucifer; y que transformados sus Cuerpecitos en Celestes, y Luminosos, les colocaron en el Zodiaco, de cuyo numero, dicen expressamente ser las Pleiades, ó Siete Cabrillas. Lo Segundo: Que hemos visto así mismo, en el Sueño del Capitulo 6. al §. 29. que despedazados *Hunhunahpu* y *Ucubhunahpu*, entre las garras de *Huncame* y *Ucubcame*, fueron enterrados por los Demonios en el *Cenizero*, ó muladar, donde arrojaban las *Cenizas* de los Infiernos. Lo tercero: que como apunte en la Nota 34. N. 1. y oiremos de boca de los Apostatas Americanos, en el §. 31. de este Capitulo, al cabo de años de sepultados *Hunhunahpu* y *Ucubhunahpu* en el *cenizero*, fueron resucitados y transformados en *Sol, y Luna*, por *Hunahpu Xhalanque*. Lo quarto: que como en el §. 27. de este mismo Capitulo,



veremos tambien de propria pluma de los descendientes de los Culebras; puestos en Cruz los Dioses Niños, se arrojaron á una hoguera, y que sus cenizas que los Demonios havian borado al *Rio de Sangre*, esto es al Lethe; al quinto dia, se transformaron en dos Mancebos, que victoriosos, y Subiendo al cielo, llevaron consigo á los Planetas figurativos, Sol, Luna, y Estrellas, y como á errantes les colocaron en el Zodíaco.

Num. 18. Sentados pues estos principios, y sentada tambien la significacion de dichos symbolos, de que hé tratado respectivamente, en las citadas Notas, es tiempo ya, de que escuchemos á Boturini. "Es notoria (dice en el §. 5. n. 1. de su citada *Idea*) la "propension que tuvieron los Orientales á observar con gran diligencia las Estrellas, y aun mas los Astros, y despues de ellos "los Griegos. Para dar á entender las prerogativas de su origen "Divino, colocaron su *Dioses en las errantes, y los Heroes en las "fixas;* pero los Indios fueron en esto de opinion contraria, sublimando sus Dioses á las fixas, y los Heroes á los errantes (1), "acaso porque las primeras se hallan colocadas en mayor altura, "y por si solas resplandecen; quedando las segundas mas vecinas "á la vista comun, y reconocidas á las luces que el Sol les comunica, y porque les parecio que los Heroes, que antes fueron de "inferior naturaleza á los Dioses, y aun por alto beneficio de ellos, "recibidas en su consorcio, debian proporcionarse en lugar mas baxo de las primitivas Deidades.—El primero y mas celebre symbolo de los Planetas es el Sol, que los Indios llaman *Tonatiuh*, y "fabulosamente el Buboso, en su lengua, *Nanahuatzin*. La fabula Indiana de su transformacion refiere, que satisfechos los "Dioses de las virtudes heroicas que havian exercitado en esta "mortal vida algunos particulares hombres, y resueltos á premiarlas, convocaron en un gran llano á todas las Gentes de esta "edad segunda, y mandaron que en una hoguera, que en el havia, y á la sazón vomitaba llamas, se arrojassen los esforzados, "para transformarse y passar á Divinos honores. Congregados pues "al rededor de la hoguera los principales Señores, empezaron á "disputar entre si, á quien le pertenecia arrojarse el primero, en "cuyo tiempo se aparecio á uno ellos enfermo, buboso, y podrido, el Dios *Centeotl inopitizin*: esto es, el Dios huerfano, solo y

(1) Ya aquí Boturini comienza el Estudio de identificar las Extravagancias en que le embuyó el vulgo rudo, con su fabula de Ganimedes que canto Virgilio, y con los sueños de Ovidio.

"sin Padres, diciendole: "¿Que haces aquí? ¿No ves que sus compañeros se ditiene en vanas altercaciones? Arrimate á la hoguera: echate á las llamas, para dar fin á tus males, que con heroica constancia, supiste tantos años placidamente soportar, y "halleras el principio de immortales grandezas." Hizólo así el "Buboso, y con dissimulo arrastrandose, se precipitó generoso, "en el fuego, con grande admiracion de los demas; los que atentos vieron, que lentamente se iba derritiendo y transformando "en las mismas llamas; y no pareciendo ya vestigio alguno de "cuerpo humano, baxó del cielo una Aguila hermosissima, que "entrando en la hoguera, le arrebató á las celestes mansiones.— "El segundo symbolo heroico Divino, es la Luna, que los Indios "llaman *Meztlí*, y la fabula de su transformacion consiste en que "despues de la metamorphosi del Buboso, uno de los Sabios, "que se hallaba presente, deseoso de lograr perpetuo alvergue en "el cielo, se arrojó tambien á la hoguera; pero por hallarse ya menoscabada del primer caudal de las llamas, y aun habiendo quedado en la actividad, solo pudo convertirle en cenizas, las que "quedaron visibles en el suelo de la misma hoguera, y transformado el Sabio en el Segundo Planeta. De aquí vino que los Indios apropiaron el color ceniciento á la Luna, y por los grados "del fuego que havian subido, y declinado, symbolizaron su crecienta, y menguante, quedando siempre, con la propiedad de frígida. Fueron ambas Deidades de las del mayor renombre de "esta edad, y aun en la tercera las veneraban los Indios con muchos sacrificios de Codornices, que desgulladas, ofrecian particularmente al Sol, á quien dedicaban la Sangre fresca, que derramaban en el suelo."

Num. 19. Tales, quales el Lector habra notado, son los delirios, en que (liberal y estupidamente interpretando los symbolos *Hoguera Sabios*, esto es *Hunhunuhpu* y *Ucubhunuhpu*, *Cenicero*, Sol y *Luna* figurativos) imbuyeron los fabulistas á Boturini. Tal la disgracia con que preocupado con el Systema de su *Nueva Idea*, les escuchó; y tal la falta, que (cometido el yerro) reconoció que le havian hechos las historias, Cyelografia, y Calendarios de los Culebras, á las que contrahiendo en el §. 16. n. 15. no dudó estampar estas palabras: "Parecieronme (dice) mui particulares é "individuidas las noticias de dicho Quadernillo (habla de las del "Señor Obispo, que quedan copiadas en los superiores num. 4.,